

„Mitanondo“ „insieme“

02 / 2023



Wer andere kennt, ist klug.
Wer sich selbst kennt, ist weise.
Wer andere besiegt, hat Kraft.
Wer sich selbst besiegt, ist stark.
(Laotse)



Vorschau - Rückblick Prossimamente - Retrospettiva

Vorankündigung - Annuncio

- * 20.02. 10° Singen mit Mitarbeiterchor
- * 21.02. 15° Café Sonnenschein mit Faschingsfeier
- * 28.02. 10° Lesestunde mit Olga und Brigitte
Ora di lettura con Olga e Brigitte



Compleanni classe 'oro 2022

Runde Geburtstage von 2022



Anna Lanz 90

Maria Pfeifhofer 90; Moidl Preindl 90;

Cosimo Prete 80

Danksagungen ringraziamenti



Wir sagen **DANKE** für :

Den Besuch, die Glücksteine, die Wachsanhänger, die Kekse und den Gesang.

DANKE dem italienischen Kindergarten aus Toblach, der Sternsingergruppe aus Innichen, dem KfV Sexten, der Bauernjugend aus Toblach und Innichen und Familie Capri.

Diciamo **GRAZIE** per:

La visita, le pietre portafortuna, i ciondoli in cera, i biscotti e il canto.

GRAZIE all'asilo italiano di Dobbiaco, al gruppo cantori di San Candido, al KfV di Sesto, ai giovani contadini di Dobbiaco e San Candido e alla famiglia Capri.



„Spieglein Spieglein an der Wand -
wer ist der/die Schönste im ganzen Land?“



Benjamin Stauder “Benno”

- * vom Hof “Innertödrer” in Innichen,
liegt auf 1.570 m und wurde im 14. Jahrhundert erbaut
- * Geschwister: 2 Schwestern und 2 Brüder
- * war Landwirt und Liftwart im Winter
- * er hat gerne gemäht
- * ist Rad/Motorrad/Dreiradler gefahren
- * sein Wunsch: „, Dass i widdo gsund wer und ham gian konn!“
- * er genoss gerne die Aussicht von seinem Zuhause aus
- * von der Bergwiese kann man die 3 Zinnen sehen

*„Specchio specchio delle mie brame -
chi è la più bella del reame?“*



David Maria Pia
“Zia Pia”

- * 3 fratelli (lei è la più giovane)
- * aveva un marito (è morto circa 15 anni fa)
- * ebbe 2 figli, il primo dei quali morì alla nascita
- * suo figlio Luca è la sua gioia più grande
- * aveva un'amicizia speciale con la signora Rizzo
- * il suo più grande hobby è l'uncinetto
- * ha lavorato all'uncinetto un copri letto per un letto matrimoniale
- * la sua gioia più grande: "Quando Luca viene a trovarmi".



Der Lehrer fragt die Klasse:
„Kann mir jemand erklären,
warum Blähungen immer so
schlecht riechen?“

Meldet sich Ferdinand:
„Damit die Schwerhörigen auch
etwas davon haben.“



"Mio padre si vanta di
riuscire ad alzare fino a 50 kg."



Io da solo durante la notte, alzo
tutta la famiglia."



Februar



SCUOLA GUIDA COSA VUOL DIRE QUESTO SEGNALE?



CHE IL VINO ERA BUONO!

Du wollschd
doch mehr
Schbaß im
Bett.



“
- „Mama
möchtest du ein
Eis?“
- „Nein, mein Kind,
vielen Dank.“
- Ok, Mama. Und
jetzt frag du mich
mal!“
”



Dieses Jahr gehe ich
als Windows PC und werd
mal richtig abstürzen!





Il 2 febbraio – la Candelora

Per gli agricoltori, il 2 febbraio è un giorno molto speciale: inizia l'anno agricolo. Tradizionalmente, l'ultima tonda di Natale viene mangiata in questo giorno e le "Krippele" e l'albero di Natale vengono sgomberati. Inizia il tempo delle pulizie e del riordino in casa e nella fattoria e si fa spazio per il nuovo.

Candele consacrate dalla Candelora

Il nome Candelora ha le sue origini nella consacrazione delle candele, che è ancora oggi parte integrante delle usanze altoatesine. Il 2 febbraio si consacra l'intera fornitura di candele e cera per l'anno successivo. Queste candele consacrate accompagnano i sudtirolesi in molti eventi importanti durante l'anno, per esempio vengono accese al battesimo e ad altre feste in occasione del cero di Pasqua. Le candele consacrate dovrebbero anche proteggere dalle tempeste.

Lo Schleggltag – Un giorno speciale per i domestici

Il 2 febbraio, la Candelora, era anche un giorno speciale per le domestiche e i servi. Di solito hanno cambiato il loro servizio in questo giorno. Hanno ricevuto il loro salario annuale e hanno avuto qualche giorno di riposo. Fino al 5 febbraio, potevano "schleggl'n" in giro. In questo giorno, le mogli dei contadini preparavano un piatto speciale per i dipendenti che si erano impegnati nella fattoria per un anno. I cosiddetti "Türnägel" o "Kniakiachl" – ciambelle rotonde al forno ripiene di marmellata di mirtillo – simboleggiavano che le domestiche e i braccianti erano "inchiodati" alla fattoria.

Südtirol du Garten Gottes... ... dein Brauchtum

3. Februar - Blasius

Am Tag nach Lichtmess geht es zum Blasiussegen, der heute vielerorts am darauffolgenden Sonntag nach dem Gottesdienst gespendet wird. Dabei hält der Priester den gläubigen zwei gekreuzte brennende Kerzen vor den Hals. Der heilige Blasius aus Armenien zählt zu den Vierzehn Nothelfern und wird traditionell bei Halsbeschwerden und bei Zahnschmerzen angerufen. Der Legende nach rettete er einem Buben, der an einer Fischgräte zu ersticken drohte, das Leben.



Wir Gedenken

Noi ricordiamo

Santa Messa per gli nostri ospiti defunti
Heilige Messe für unsere verstorbenen Heimbewohner

Wir gedenken unseren verstorbenen Bewohner in der Heiligen Messe.

Im Februar gedenken wir besonders:

† 30.10.22 **Teresa Kofler**

† 25.11.22 **David Ruggero**

† 21.12.22 **Zenzi Zingerle**



In der Stille, in Gedanken oder in einem Gebet

„Kimm dich mit...?“ „ci arrivi...?“



Fasching, wer weiß was ich meine...!?

- > Eine „jecke“ Zahl und ein Symbol der Narretei?
fIE
- > So viele Spieler benötigt eine Fußballmannschaft?
fIE
- > So nannte man im Mittelalter die Spaßmacher?
Heute nennt man dumme, tollpatschige Personen so?
> Das Wort dient aber auch als Überbegriff für Menschen,
die sich nur in der fünften Jahreszeit so benehmen?
nerraN
- > Als Schimpfwort diene ich um jemanden als dummlich
zu bezeichnen?
> In närrischen Tagen findet man mich oft mitten im Gesicht?
esanppaP
- > Wer seinen Wohnort öfter verändert, kommt nicht
drum herum?
> An den Haupttagen des Faschings könne sie aktiv
oder passiv daran teilhaben, aber auch einfach fliehen?
egüzmu



Viel Spaß wünscht Karolina

Geburtstage im Februar

Compleanni nel mese di febbraio

Heimbewohner -

Ospiti della casa

- * 07.02. Berta Schönegger
- * 14.02. Josefine Schranzhofer
- * 16.02. Dorothea Lercher
- * 21.02. Adelheid Holzer
- * 23.02. Maria Schäfer

Mitarbeiter -

Collaboratori

- * 08.02. Helena Weber
- * 15.02. Maria Auer
- * 28.02. Karolina Brunner

